



Lekcja nr 78: Vorsichtig beim Gewinnspiel – czyli uważaj na konkursy

DIALOG 1

- Was machen Sie da, Frau Oleksy?

[Was machen Zi da, Frał Oleksy?]

Co tam Pani robi, Pani Oleksy?

- Ich löse ein Kreuzworträtsel.

[Is lyze ajn Krojcwortretzel.]

Rozwiązuję krzyżówkę.

- Ah, ja. Das habe ich früher auch öfter gemacht.

[Ah, ja. Das habe is fryja ałch yfta gemacht.]

Ach tak. Ja wcześniej też to często robiłam.

- Wollen Sie mir helfen?

[Wolen Zi mija helfen?]

Chce mi Pani pomóc?

- Ich weiß nicht, ob ich im Stande sein werde. Aber ich versuche.

[Is wajs ništ, ob is im Sztande zajn werde. Aba is fer-zuche.]

Nie wiem, czy będę w stanie. Ale spróbuję.

- Fluss im Harz?

[Flus im Harc?]

Rzeka w górach Harz?

- Holtemme?

[Holteme?]

Holtemme?

- Nein, das passt nicht.

[Najn, das past ništ.]

Nie, to nie pasuje.

- Dann vielleicht, Bode?

[Dan filajšt, Bode?]

To może Bode?

DIALOG 2

- Oh, ja. Perfekt. Frauenkurzname?

[Oh, ja. Perfekt. Frałenkurcname?]

Och tak, doskonałe. Krótkie imię żeńskie?

- Wie viele Buchstaben?

[Wi file Buchsztaben?]

Ile liter?

- Vier.

[Fija.]

Cztery.

- Rita?

[Rita?]

Rita?

- Nein, leider nicht.

[Najn, lajda ništ.]

Nie, niestety nie.



• Lisa?

[Liza?]

Lisa?

• Oh ja, danke schön, Sie haben mir sehr geholfen, Frau Schulz. Ich glaube ich werde etwas gewinnen.

[Oh ja, danke szyn, Zi haben mija zea geholfen, Frał Szulc. Is głałbe is werde etfas gewinen.]

Och tak, bardzo dziękuję, bardzo mi Pani pomogła, Pani Schulz. Wydaje mi się, że coś wygram.

• Ah ja, was denn?

[Ah ja, was den?]

Ach tak, co takiego?

• Hier steht geschrieben, dass ich eine SMS schicken soll und dann gewinne ich 1000 Euro.

[Hija sztejt geszriben, das is ajne SMS sziken zol und dan gewine is Tausend Ojro.]

Tutaj jest napisane, że powinnam wysłać smsa i wtedy wygram 1000 euro.

• So einfach geht es?

[Zo ajnfach gejt es?]

Takie to proste?

• Na ja, Sie haben Recht. Es kann sein, dass es ein Betrug ist.

[Na ja, Zi haben Rešt. Es kan zajn, das es ajn Betrug yst.]

No tak, ma Pani rację. Możliwe, że to jakieś oszustwo.

• Lesen Sie die Spielordnung genau durch. Hans hat mich schon früher darauf aufmerksam gemacht, dass ich an solchen Spielen nicht teilnehmen soll.

[Lejzen Zi di Szpilordnung genał durś. Hans hat miś szon fryja daraf ałfmerkzam gemacht, das is an zolsien Szpilen ništ tajlnejmen zol.]

Proszę dokładnie przeczytać regulamin gry. Hans już wcześniej zwracał mi uwagę, że nie powinnam brać udziału w takich grach.

• Gut, das mache ich unbedingt.

[Gut, das mache is unbedingt.]

Dobrze, na pewno to zrobię.

DIALOG 3

• Ah wissen Sie, Frau Schulz, ich glaube Sie hatten Recht.

[Ah wisen Zi, Frał Szulc, is głałbe Zi haten Rešt.]

Ach, wie Pani co, Pani Schulz, wydaje mi się, że miała Pani rację.

• Warum?

[Warum?]

Dlaczego?

• Ich habe eine SMS geschickt. Sie haben mir vom Konto 5 Euro abgezogen und gleich habe ich eine neue Nachricht bekommen, dass ich noch eine weitere SMS senden soll, um meine Gewinnchancen zu verbessern.

[Is habe ajne SMS geszikt. Zi haben mija fom Konto fynf Ojro abgecogen und glajs habe is ajne noje Nachryšt bekomen, das is noch ajne wajtere SMS zenden zol, um majne Gewinszasen cu ferbesern.]

Wysłałam smsa. Ściągnęli mi z konta 5 euro i od razu dostałam nową wiadomość, że powinnam wysłać kolejnego smsa, żeby poprawić moje szanse na wygraną.

• Das ist ja schade.

[Das yst ja szade.]

A to szkoda.

• Ich bin so sauer auf mich. Ich dachte, es reicht wenn ich das Rätsel löse und eine SMS schicke. Und sie war noch so unheimlich teuer.

[Is bin zo zała ałf miś. Is dachte, es rajšt wen is das Retzel lyze und ajne SMS szike. Und zi waa noch zo unhajmliś toja.]

Jestem na siebie taka zła. Myślałam, że wystarczy, jak rozwiążę krzyżówkę i wyślę smsa. A ten był jeszcze tak niewiarygodnie drogi.

• Jetzt wissen sie es schon.

[Ject wisen Zi es szon.]

Teraz już to Pani wie.



- Ich muss einen Kräutertee aufgießen. Haben Sie auch Lust?

[Is mus ajnen Krojtatee ałfgisen. Haben Zi ałch Lust?]

Muszę zaparzyć sobie ziołową herbatę. Ma Pani też ochotę?

- Ich würde lieber einen Kaffee trinken.

[Is wyrde liba ajnen Kafee trinken.]

Wypiałabym raczej kawę.

- Sie haben aber heute schon 2 Kaffeetassen getrunken. Das ist zu viel.

[Zi haben aba hojte szon cfaj Kafeetasen getrunken. Das yst cu fil.]

Ale dzisiaj wypila Pani już dwie filiżanki kawy. To za dużo.

- Na gut. Dann trinke ich mit Ihnen einen Tee.

[Na gut. Dan trinke is mit Inen ajnen Tee.]

No dobrze. W takim razie wypiję z Panią herbatę.

Podobała Ci się nasza lekcja? Zobacz kolejne na www.aterima-med.pl

Znasz język niemiecki? Wyjedź z nami jako opiekun osób starszych w Niemczech! Aktualne oferty na www.aterima-med.pl/oferty.

Materiał stanowi własność Grupy Aterima Sp. z o.o. Sp. k. ul. Puskarska 7f, 30-644 Kraków.
Reprodukcja, rozpowszechnianie lub inne wykorzystywanie całości lub części materiału w jakiegokolwiek formie dla celów innych, niż cele niekomercyjne i osobiste jest zakazane.